

UDALBATZARI

2019ko otsailaren 21ean, Donostiako Udaleko Udaltzariak erabaki zuen hasiera batean onestea Kiroletako Udal Patronatuaren zerbitzuak eta instalazioak arautzen dituen Araudia, eta espedientea jendaurrean ikusgai jartzea 30 egun balioduneko epean, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko.

Iragarkia 2019ko martxoaren 7an argitaratuta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (26. zenbakia), 30 egun balioduneko epea iragarkia argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera hasi zen zenbatzen.

Erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko epea amaituta, bi alegazio jaso zira. Bat Gipuzkoako Desgaitasun Fisikoa duten Pertsonen Federazio Koordinatzaileak (ELKARTUK) aurkeztutakoa, Araudiaren testuan zenbait aldaketa proposatzeko, eta bestea, ANOETA KIROLDEGIA-CIUDAD DEPORTIVA, SA udal sozietateak aurkeztutakoa. Halaber, Kiroletako Udal Patronatuaren teknikariek ofizioz bi kontu aurkitu dituzte.

Kiroletako Udal Patronatuak alegazioen idazkiak aztertu ondoren, eta dagokion balorazio teknikoa egin ondoren, 2019ko urriaren 22ko Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki zuen Udaltzarrari jarraian transkribatu den proposamena helaraztea:

“LEHENENGOA: Alegazio hauek aintzat hartzea:

1. Zioen azalpenean, III. atalean, letra lodiz adierazitako esaldia sartzeara:

*Eskubideei dagokienez, berariaz jasotzen dira eskubide hauek: Erabilerari eta desgaitasunen bat duten pertsonen irisgarritasunari dagokienez, egoera onean dauden kirol instalazio eta ekipamenduak jartzea, **desgaitasuna duten pertsonen eskubideei buruzko Konbentzioan eta irisgarritasun unibertsalaren arloan indarrean dauden arauak aplikatuz; (...)***

2. 8f artikuluan, egungo idazketa beste honekin ordezkatzeara:

Desgaitasuna duten pertsonen arreta pertsonalizatua eta lehentasunezkoa izatea, aukera izanik instalazioetako pertsonalak bertako sarrera eta irteera errazteko, eta, aldi

AL AYUNTAMIENTO PLENO

El 21 de febrero de 2019 el Excmo. Pleno del Ayuntamiento de San Sebastián acordó aprobar inicialmente el Reglamento Regulador de Servicios e Instalaciones Deportivas del Patronato Municipal de Deportes y someter el expediente al trámite de información pública por el plazo de 30 días hábiles para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

Publicado el anuncio el día 7 de marzo de 2019 en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (n.º 26), el plazo de 30 días hábiles comenzó a contarse a partir del día siguiente al de la publicación.

Finalizando el plazo para la presentación de reclamaciones y sugerencias, se recibieron dos alegaciones. Una presentada por la FEDERACIÓN COORDINADORA DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD FÍSICA de GIPUZKOA (ELKARTU), en la que se proponía realizar una serie de modificaciones en el texto del Reglamento y otra por parte de la sociedad municipal ANOETA KIROLDEGIA-CIUDAD DEPORTIVA, SA. Así mismo, los técnicos del Patronato Municipal de Deportes detectaron dos cuestiones de oficio.

Tras el análisis de los escritos de alegaciones por parte del Patronato Municipal de Deportes y realizada la correspondiente valoración técnica, el 22 de octubre de 2019 la Junta de Gobierno Local acordó elevar al Ayuntamiento Pleno la propuesta que se transcribe a continuación:

“PRIMERO: Estimar las siguientes alegaciones:

1. Incluir en la exposición de motivos, apartado III, la frase señalada en **negrita**:

*En cuanto a los derechos, se recogen de forma expresa los siguientes derechos: Disponer de instalaciones y equipamientos deportivos en buenas condiciones de uso y accesibles a personas con alguna discapacidad **en aplicación de lo establecido en la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad y las normas vigentes en materia de accesibilidad universal; (...)***

2. En el artículo 8f sustituir la redacción actual por la siguiente:

Disfrutar, las personas con discapacidad, de atención personalizada y preferente, pudiendo solicitar que el personal de las instalaciones deportivas les faciliten el acceso y la salida, así



berean, kirol instalazioetan dauden ekipamenduak eta materialak eskuragarri izatea, kirol instalazio eta zerbitzuak aukera berdinetan erabiltzea bultzatzeko.

3. 18.7.c artikuluan, egungo idazketa beste honekin ordezkatzea:

Zortzi urtetik beherako pertsonak ezin izango dira igerilekuetan sartu, kasu hauetan izan ezik: gurasoen edo arduradunen laguntzarekin doazenean, ikastaroetara joaten direnean edota ikastetxe edo klub batekoak direnean. Inondik inora ezingo dute 5 ume baino gehiagoren ardurik eduki.

4. 30.4 artikulua aldatzea eta honela idatzita geratzea:

Zortzi urtetik beherako pertsonak eta desgaitasuna eta/edo mendetasuna dela-eta tutoretzapean egon behar dutenak edo pertsona bat behar dutenak, pertsona baten laguntzarekin sartuko dira aldageletara. Aldagela sexuen arabera berezita badago, adingabeen kasuan, laguntzailearen sexuari dagokion aldagela erabiliko da. Desgaitasuna eta/edo mendetasuna duten pertsonen kasuan, berriz, egokitutako aldagelak erabiliko dituzte. Laguntzaileak ez du sarrerarik ordainduko.

5. 30.5 artikulua aldatzea, eta honela idaztea:
Adingabeek edo autonomiarik gabeko pertsonak osatutako taldeen kasuan, aldagelak erabiltzean, haien arduraduna den heldu batek gainbegiratu beharko ditu uneoro.

6. 39. artikuluan 5. puntu berri bat sartu eta ondorioz 5. puntua 6.puntua izatea bihurtzen da. Hala, jarraian adierazi bezala geratuko da idatzita:

5. Kirol ekintzak igerileku ikastaroetan eta eskolako igeriketan inskribatutako beharrian bereziak dituzten pertsonak kirola egitea erraztuko da. Beharrezkoa den guztietan eta ikastaroen antolamendu aukerekin bat etorritik, laguntzeko begirale bat ezartzeko saiakera egongo da.

6. Eskaintzen diren ikastaroak bere horretan eman beharko dira. Aldaketak baleude ikastaro egileak dirua berreskura dezake. Donostia Kirolak eskura dituen neurriak hartzeko aukera galdu gabe.

7. Hirugarren Xedapen Gehigarria sartzea, eta

como el material y los equipamientos accesibles, existentes en las instalaciones deportivas, para promover que puedan hacer uso de las instalaciones y servicios deportivos en condiciones de igualdad de oportunidades.

3. En el artículo 18.7 c sustituir la redacción actual por la siguiente:

Las personas menores de ocho años no podrán introducirse en las piscinas, salvo cuando acudan acompañados de sus padres, madres o responsables, o cuando asistan a cursillos o formen parte de centros escolares o clubes. En ningún caso podrá cada uno de ellos tener a su cargo a más de 5 niños

4. Modificar el artículo 30.4 para que se redacte como sigue:

Las personas menores de ocho años y aquellas sujetas a tutela o que necesiten de una persona por razones de discapacidad y/o dependencia, podrán acceder con una persona acompañante a los vestuarios. Si el vestuario estuviera diferenciado por sexos, en caso de menores utilizarán el que corresponda al sexo del acompañante y en el caso de personas con discapacidad y/o dependencia utilizarán los vestuarios adaptados. La persona acompañante no deberá abonar la entrada.

5. Modificar el artículo 30.5 para que se redacte como sigue:

En el caso de uso de vestuarios por equipos de menores de edad o personas no autónomas, deberán estar supervisados en todo momento por una persona adulta responsable de los mismos.

6. Incluir en el artículo 39 un nuevo punto 5 y en consecuencia el punto 5, pasa a ser 6, de forma que quede redactado tal y como se recoge seguidamente

5. Se facilitará la práctica deportiva de las personas con necesidades especiales inscritas en cursillos de natación de Kirol Ekintzak y de natación Escolar, procurándose la disposición, siempre de acuerdo con las posibilidades organizativas del curso, de monitor o monitorea de apoyo en los casos que se requiera.

6. Los cursos ofertados no podrán ser modificados. En caso de que se produjeran modificaciones, las personas inscritas podrán recuperar el importe abonado. Todo ello sin perjuicio de las medidas que por ello pudiera adoptar Donostia Kirola.

7. Incluir una Disposición Adicional Tercera que



honako hau jasotzea, hitzez hitz:

Anoeta Futbol Estadioko Araudi hau ez da aplikatuko.

8. Laugarren Xedapen Gehigarria sartzea, eta honako hau jasotzea, hitzez hitz:

Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei buruzko Konbentzioa aplikatuz, kirol arloko agintariek eta kudeatzaileek lankidetzaz eta koordinazio estua izango dute desgaitasuna duten pertsonak ordezkatzeko dituzten elkarteekin, kirol instalazio eta zerbitzuen sarbidea eta erabilera aukera berdintasunean bultzatzeko asmoz.

Hala, kirol instalazio eta zerbitzuek irisgarritasun unibertsalaren arloan indarrean dauden arauak bete beharko dituzte, eta kirol praktikaren izaera inklusiboa bultzatzeko beharrezkoak diren neurriak hartuko dituzte, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei buruzko Konbentzioan jasotako printzipioak eta eskubideak sustatuz."

BIGARRENA: Ez onartzea ELKARTU Federazioak egindako gainerako alegazioak.

HIRUGARRENA: Behin betiko onartzea Kiroletako Udal Patronatuko Kirol Zerbitzu eta Instalazioen Araudia, aintzat hartu diren alegazioak sartu ondoren, eta testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, indarrean sartzeko."

Ondoren, Elkarrekin Podemos eta EHBildu udal taldeek hainbat zuzenketa aurkeztu zituzten, zeinak Kiroletako Udal Patronatuko zerbitzu teknikoek eta Udaltzatarraren Idazkaritza Nagusiak aztertu baitzituzten.

Pertsonentzako Zerbitzuetako Batzordeak, 2019ko abenduaren 9ko bilkuran, aurreko proposamena aztertu du, eta erabaki du EHBildu udal taldeak 39.5 artikulua inguruan aurkeztutako zuzenketa onartzea. Gainontzeko zuzenketak ez zituzten onartu.

Ondorioz, 39. artikulua 5. puntu berria jarraian zehazten den bezala idatzita geratu da, batzordeak aztertu ondoren.

"5. Kirol ekintzak igerileku ikastaroetan eta eskolako igeriketarako inskribatutako beharrezkoak dituzten pertsonen kirola egitea erraztuko da. Hartarako, beharrezkoa izanez

recoga textualmente:

No será de aplicación el presente Reglamento al Estadio de Fútbol de Anoeta.

8. Incluir una Disposición Adicional Cuarta que recoja textualmente:

En aplicación de la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad, las autoridades y gestores deportivos mantendrán una estrecha colaboración y se coordinarán con las organizaciones que representan a las personas con discapacidad, con el objeto de promover el acceso y utilización de las instalaciones y servicios deportivos en condiciones de igualdad de oportunidades.

En este sentido, las instalaciones y servicios deportivos deberán cumplir con las normas vigentes en materia de accesibilidad universal, y se promoverá la adopción de las medidas necesarias para desarrollar el carácter inclusivo de la práctica deportiva, promoviendo asimismo los principios y derechos reconocidos en la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad".

SEGUNDO: Desestimar el resto de alegaciones formuladas por la Federación ELKARTU.

TERCERO: Aprobar definitivamente el Reglamento de Servicios e Instalaciones Deportivas del Patronato Municipal de Deportes una vez incorporadas las alegaciones que han sido estimadas, y publicar su texto íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, a efectos de su entrada en vigor."

Posteriormente, los grupos Elkarrekin Podemos y EHBildu presentaron diversas enmiendas que fueron analizadas por los servicios técnicos del Patronato Municipal de Deportes y por la Secretaría General de Pleno.

En sesión de 9 de diciembre de 2019, la Comisión de Servicios a las Personas ha dictaminado la precedente propuesta con la incorporación de la enmienda relativa al artículo 39.5 presentada por el grupo EHBildu. El resto de enmiendas no fueron aprobadas.

En consecuencia, el nuevo punto 5 del artículo 39 ha quedado redactado como sigue, tras su paso por comisión:

"5. Se facilitará la práctica deportiva de las personas con necesidades especiales inscritas en cursillos de natación de Kirol Ekintzak y de natación Escolar, procurándose la disposición



gero, laguntzeko begirale bat izango dute edo beharrezkotzat jotzen dituzten antolamendu neurriak.

Aurreko guztia dela eta, ERABAKI hau onartzea proposatu zaio Udalbatzarrari:

ERABAKIA

LEHENENGOA: Alegazio hauek aintzat hartzea:

1. Zioen azalpenean, III. atalean, letra etzanez adierazitako esaldia sartzea:

“Eskubideei dagokienez, berariaz jasotzen dira eskubide hauek: Erabilerari eta desgaitasunen bat duten pertsonen irisgarritasunari dagokienez, egoera onean dauden kirol instalazio eta ekipamenduak jartzea, *desgaitasuna duten pertsonen eskubideei buruzko Konbentzioan eta irisgarritasun unibertsalaren arloan indarrean dauden arauak aplikatuz; (...)*”

2. 8 f artikuluan, egungo idazketa beste honekin ordezkatzea:

“Desgaitasuna duten pertsonak arreta pertsonalizatua eta lehenetsua izatea, aukera izanik instalazioetako pertsonalak bertako sarrera eta irteera errazteko, eta, aldi berean, kirol instalazioetan dauden ekipamenduak eta materialak eskuragarri izatea, kirol instalazio eta zerbitzuak aukera berdinetan erabiltzea bultzatzeko.”

3. 18.7.c artikuluan, egungo idazketa beste honekin ordezkatzea:

“Zortzi urtetik beherako pertsonak ezin izango dira igerilekuetan sartu, kasu hauetan izan ezik: gurasoen edo arduradunen laguntzarekin doazenean, ikastaroetara joaten direnean edota ikastetxe edo klub batekoak direnean. Inondik inora ezingo dute 5 ume baino gehiagoren ardurik eduki.”

4. 30.4 artikulua aldatzea, eta honela idatzita geratzea:

“Zortzi urtetik beherako pertsonak eta desgaitasuna eta/edo mendetasuna dela-eta tutoretzapean egon behar dutenak edo pertsona

de monitor o monitora de apoyo en los casos que requiera y/o las medidas organizativas que se consideren necesarias para ello.”

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte el siguiente ACUERDO:

ACUERDO

PRIMERO: Estimar las siguientes alegaciones:

1. Inclusión en la exposición de motivos, apartado III, de la frase señalada en cursiva:

“En cuanto a los derechos, se recogen de forma expresa los siguientes derechos: Disponer de instalaciones y equipamientos deportivos en buenas condiciones de uso y accesibles a personas con alguna discapacidad *en aplicación de lo establecido en la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad y las normas vigentes en materia de accesibilidad universal; (...)*”

2. En el artículo 8 f, sustitución de la redacción actual por la siguiente:

“Disfrutar, las personas con discapacidad, de atención personalizada y preferente, pudiendo solicitar que el personal de las instalaciones deportivas les faciliten el acceso y la salida, así como el material y los equipamientos accesibles, existentes en las instalaciones deportivas, para promover que puedan hacer uso de las instalaciones y servicios deportivos en condiciones de igualdad de oportunidades.”

3. En el artículo 18.7 c, sustitución de la redacción actual por la siguiente:

“Las personas menores de ocho años no podrán introducirse en las piscinas, salvo cuando acudan acompañados de sus padres, madres o responsables, o cuando asistan a cursillos o formen parte de centros escolares o clubes. En ningún caso podrá cada uno de ellos tener a su cargo a más de 5 niños.”

4. Modificación del artículo 30.4 que quedará redactado como sigue:

“Las personas menores de ocho años y aquellas sujetas a tutela o que necesiten de una persona por razones de discapacidad y/o dependencia,



bat behar dutenak, pertsona baten laguntzarekin sartuko dira aldageletara. Aldagela sexuen arabera bereizita badago, adingabeen kasuan, laguntzailearen sexuari dagokion aldagela erabiliko da. Desgaitasuna eta/edo mendetasuna duten pertsonen kasuan, berriz, egokitutako aldagelak erabiliko dituzte. Laguntzaileak ez du sarrerarik ordainduko.”

5. 30.5 artikulua aldatzea, eta honela idaztea:

“Adingabekoez edo autonomiarik gabeko pertsonen osatutako taldeen kasuan, aldagelak erabiltzean, haien arduraduna den heldu batek gainbegiratu beharko ditu uneoro.”

6. 39. artikuluan 5. puntu berri bat sartzea eta, ondorioz, egungo 5. puntua berriro zenbakituz, 6. puntua bihurtzea. Ondorioz, 39. artikuluan 5. eta 6. puntuak jarraian adierazi bezala geratuko dira idatzita:

“5. Kirol ekintzak igerileku ikastaroetan eta eskolako igeriketean inskribatutako beharrian bereziak dituzten pertsonen kirola egitea erraztuko da. Hartarako, beharrezkoa izanez gero, laguntzeko begirale bat izango dute edo beharrezkotzat jotzen dituzten antolamendu neurriak.

6. Eskaintzen diren ikastaroak bere horretan eman beharko dira. Aldaketak baleude ikastaro egileak dirua berreskura dezake. Donostia Kirolak eskura dituen neurriak hartzeko aukera galdu gabe.”

7. Hirugarren Xedapen Gehigarria sartzea, eta honela idaztea:

“Anoeta Futbol Estadioari Araudi hau ez zaio aplikatuko.”

8. Laugarren Xedapen Gehigarria sartzea, eta honela idaztea:

“Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei buruzko Konbentzioa aplikatuz, kirol arloko agintariek eta kudeatzaileek lankidetzaren eta koordinazio estua izango dute desgaitasuna duten pertsonak ordezkatzeko dituzten elkarteekin, kirol instalazio eta zerbitzuen sarbidea eta erabilera aukera berdintasunean bultzatzeko asmoz.

Hala, kirol instalazio eta zerbitzuek irisgarritasun

podrán acceder con una persona acompañante a los vestuarios. Si el vestuario estuviera diferenciado por sexos, en caso de menores utilizarán el que corresponda al sexo del acompañante y en el caso de personas con discapacidad y/o dependencia utilizarán los vestuarios adaptados. La persona acompañante no deberá abonar la entrada.”

5. Modificación del artículo 30.5 que quedará redactado como sigue:

“En el caso de uso de vestuarios por equipos de menores de edad o personas no autónomas, deberán estar supervisados en todo momento por una persona adulta responsable de los mismos.”

6. Inclusión de un nuevo punto 5 en el artículo 39 y asignación de nueva numeración al actual punto 5, que pasará a ser el punto 6. En consecuencia, los puntos 5 y 6 del artículo 39 quedarán redactados como sigue:

“5. Se facilitará la práctica deportiva de las personas con necesidades especiales inscritas en cursillos de natación de Kirol Ekintzak y de natación Escolar, procurándose la disposición de monitor o monitora de apoyo en los casos que requiera y/o las medidas organizativas que se consideren necesarias para ello.

6. Los cursos ofertados no podrán ser modificados. En caso de que se produjeran modificaciones, las personas inscritas podrán recuperar el importe abonado. Todo ello sin perjuicio de las medidas que por ello pudiera adoptar Donostia Kirola.”

7. Inclusión de una Disposición Adicional Tercera que se redactará como sigue:

“No será de aplicación el presente Reglamento al Estadio de Fútbol de Anoeta.”

8. Inclusión de una Disposición Adicional Cuarta que se redactará como sigue:

“En aplicación de la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad, las autoridades y gestores deportivos mantendrán una estrecha colaboración y se coordinarán con las organizaciones que representan a las personas con discapacidad, con el objeto de promover el acceso y utilización de las instalaciones y servicios deportivos en condiciones de igualdad de oportunidades.

En este sentido, las instalaciones y servicios



unibertsalaren arloan indarrean dauden arauak bete beharko dituzte, eta kirol praktikaren izaera inklusiboa bultzatzeko beharrezkoak diren neurriak hartuko dituzte, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei buruzko Konbentzioan jasotako printzipioak eta eskubideak sustatuz.”

BIGARRENA: Ez onartzea ELKARTU Federazioak egindako gainerako alegazioak.

HIRUGARRENA: Behin betiko onartzea Kiroletako Udal Patronatuko Kirol Zerbitzu eta Instalazioen Araudia, aintzat hartu diren alegazioak sartu ondoren, eta testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, indarrean sartzeko.

deportivos deberán cumplir con las normas vigentes en materia de accesibilidad universal, y se promoverá la adopción de las medidas necesarias para desarrollar el carácter inclusivo de la práctica deportiva, promoviendo asimismo los principios y derechos reconocidos en la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad.”

SEGUNDO: Desestimar el resto de alegaciones formuladas por la Federación ELKARTU.

TERCERO: Aprobar definitivamente el Reglamento de Servicios e Instalaciones Deportivas del Patronato Municipal de Deportes una vez incorporadas las alegaciones que han sido estimadas, y publicar su texto íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, a efectos de su entrada en vigor.

Donostia, 2019ko abenduaren 10a.

**PERTSONENTZAKO ZERBITZUETAKO BATZORDEAREN IDAZKARIA /
LA SECRETARIA DE LA COMISIÓN DE SERVICIOS A LAS PERSONAS**

P.D. Ana Pérez Galarraga